



香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

代禱信

2026年5月

翻譯聖經 转化生命

本會媒體



網址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKWBTHK

手語聖經翻譯

問與答
FAQ

为什么聋人不读文字版圣经？

文字对聋人来说外语。它与手语的差异，就像中文和希伯来语的差异一样大，甚至更大，因为那是跨媒介（cross-medium）的语言。

全球有多少聋人？

根据世界卫生组织，全球约有4,700万名聋人。手语是他们的第一语言。以日本为例，当地大约有30万聋人，当中许多人不认识日文。他们的母语是日本手语。

请列举不同地区的手语圣经翻译进度。

美国：经过 40 年的努力，美国手语（American Sign Language）圣经终于在 2020 年完成，成为首部问世的整本新旧约手语圣经，亦是暂时唯一的整本手语圣经。

日本：日本手语圣经协会自1993年以来翻译圣经，现已完成 19 部书卷的翻译，约占整部圣经百分之四十，是亚洲的领先项目。

想了解其他地区的进展？
欢迎浏览：



为什么手语圣经翻译工作如此耗时？

因为工作流程不只是翻译，还包括录制手语影片和剪辑，需要大量的时间。

想看看香港（和其他地区）的手语圣经？
欢迎浏览：



香港有手语圣经翻译工作吗？

有啊！感谢神兴起香港信徒关心手语圣经翻译，「香港手语圣经」和「香港手语圣经翻译协会」分别于2017年和2019年成立，两个组织均参与手语圣经翻译工作。

本會通訊

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：admin@wycliffehongkong.org

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 WhatsApp号码：(852) 6333 3576

如欲收取本会代禱信，欢迎联络本会。

欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询其他转账方法。

WhatsApp与我们联系



祷告墙

万军之耶和华说：「不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵，方能成事。」
(亚4: 6)

1. 香港办事处

会计同工因确诊癌症，上月底开始接受化疗，愿药物有效消除肿瘤，愿他的身体慢慢康复。感恩一姊妹愿意加入团队，约每星期一天处理会计事务。求主帮助整个办公室团队的调节和配搭。

2. 罗兆泉牧师

(全球. 译经顾问训练)

罗牧师现正于美国述职。感恩上月中全家团聚，共度美好时光，也有好的休息。罗牧师和师母预计下月往加拿大探亲，若行程配合，将于一华人教会讲道，求主预备。

3. 村岛家

(日本. 传教士动员)

村岛夫妇本月将在一韩语教会开办「心灵的疗愈」同行小组。小组为期六星期，每星期一次。村岛夫妇将与几位韩语事工的导师一起带领聚会，请记念他们的预备工作，也为参加者投入小组祈祷。

4. 饭团一家 (全球. 手语圣经翻译主管 / 与圣经联结)

饭团先生本月会前往菲律宾宿雾参加聋人宣教国际会议。返港后，他会带领香港探访队前往东南亚一工场，接触聋人教会和手语圣经翻译工作。请记念参加者和接待的工场人员，愿他们能彼此激励和祝福。

5. 译思聆姊妹 Easyling

(亚太地区. 传讯主任)

上月，姊妹开始于母会教成人主日学，至6月为止。请记念她的预备和教导，求主使用。姊妹也会于本月中在母会讲道，请为她的准备祈祷。感谢主透过姊妹服侍教会，愿各人更认识祂的话。

6. 徐氏家庭

(亚洲大陆. 动员 / 支援)

徐先生早前到访南亚一国，探访教会和推动青年宣教。他现正跟进东南亚另一国的青年宣教动员策略和计划。请记念他与各地领袖的沟通，愿他们看见新一代接棒的异象。

7. 王先生夫妇 (亚洲大陆. 主管 / 南亚. 识字教育)

T族的双语教育项目去年获批，经过各项筹备后，已于4月展开老师培训，求主保守项目能如期在学校推行。DT、W及KU族的「与圣经联结」项目正在进行，愿年轻的信徒更深认识神的话。

8. Grace姊妹

(南亚. 与圣经联结)

姊妹月初将探访一位在东南亚的同工，愿她们有美好的团契。之后带同两名本地同工参加在泰国举行的两个宣教训练，愿大家都能学以致用。然后，姊妹参与五天属灵导引退修，于月底返回工场。

9. 手物夫妇

(亚洲. 手语圣经翻译)

近来手物先生的鼻敏感严重了，甚至影响睡眠，求主医治。手物太太任教的聋人神学课程快要开课，但本月中要完成三卷书的翻译检查，求主赐智慧分配时间，减轻她的压力。

10. 干粮姊妹

(亚洲. 手语圣经翻译)

感恩姊妹上月到东南亚一国与翻译顾问进行两星期核对译稿及测试，一切平安顺利。愿主保守译稿后续的修改和日后的发行，让人因认识主的话，经历生命更新和转化。

11. 轻舟姊妹

(亚洲. 圣经翻译)

上月提及的关键钥词已找到处理方向，感恩！过去4年，工场村子因水源问题一直与另一村不和。感恩翻译员在中间调停、与各方洽谈，最终政府承诺处理。愿主使用翻译员的见证。

12. Lake太太

(亚洲. 语言项目助理)

求主赐同工力量、精神和专注力，继续校对和修订马可福音和撒母耳记上，也保守路加福音的录制工作。记念团队能尽快找到安全的录音和发行方式，并能有安全的发放工资管道。

13. AK Family

(亚洲. 圣经翻译 / 支援)

AK Family今年暑假回港述职期间，将与未信主的长辈同住。愿K的爷爷、嬷嬷和爸爸，透过与AK Family的紧密相处和互动，见证神的恩典和慈爱，敞开心扉认识主。

14. 刘太太

(东南亚. 识字教育)

求主保守刘太太有精神和健康服侍，她最近睡眠质量不太稳定，有时会失眠，影响日间工作。今年8月工场有工作坊，9月有短宣队探访，但最近机票价格高了很多，愿这情况不影响事工的安排。

15. 羊先生一家

(东南亚. 圣经翻译 / 支援)

请记念雅卓信徒的处境。在各种限制下，雅卓教会的领袖在社区中地位低微，而信徒很多时为了生计而忽略事奉的重要。求主怜悯，愿人的心被祂的话吸引，能在真理中找到解决生活困境的出路。

16. 米露家庭

(东南亚. 图书馆管理 / 支援)

阿露在工场接受了新任务，求主帮助她有美好的学习，能掌握工作要诀。请记念小儿子升学和在主里成长。愿阿米爸爸和阿露妈妈每天有主看顾保守，感受主爱相伴，喜乐充满他们的心。

17. Lillian姊妹

(东南亚. 语言发展)

感恩姊妹已顺利获得工作许可证和办妥签证续期。新的语言助手加入了团队，他读写包奥语的能力颇高，也与姊妹合作良好。但他仍未信主，请为他能早日得着救恩祈祷。

18. 一心姊妹

(东南亚. 民族艺术)

姊妹完成博士论文后，正与工场商讨下一步服侍安排，为未来回到东南亚工场的事奉岗位接受合适的实习，例如她会在资深同工的指导下，教授敬拜学、民族艺术学等课程。

19. 箭袋家庭

(东南亚. 宣子教育)

工场又遇上每年一度严重空气污染的日子，因着耕地焚烧、降雨减少等，空气质素达到有害水平，有关当局甚至要叫停户外活动。求主赐箭袋夫妇智慧安排学习中心的学生活动。

20. 冒号家庭

(东南亚. 圣经翻译/支援)

请继续为呼嘭族翻译员的训练和未来一年的翻译工作安排祷告。工场最近空气污染严重，冒号家庭各人都有不同的敏感症状，求主医治。当地燃油短缺，人心惶惶，求主赐下平安。

21. 雅图姊妹

(东南亚. 圣经翻译)

雅图姊妹的团队上月中于康族信徒中举办口述圣经工作坊，求主使用姊妹和团队的服侍。无论是宏大或微小的工作，也在主救恩的计划中推动和鼓励康族人接触福音，认识永生神。

22. ST一家

(东非. 圣经翻译)

简华美东西两个方言的耶稣传正式出版，愿简华美认识主。老马安息主怀后，以马团队只余翻译员卡马，祈求他能协助路加福音的顾问审查及其他书卷的翻译。

23. 莫先生夫妇

(东非. 圣经翻译)

感恩摩利团队已完成弥迦书、拿鸿书、哈巴谷书和撒迦利亚书的译稿，并将英文回译稿交给顾问审核。回港后，莫太太仍要帮助富尔释经审阅员学习，愿他早日学成，能独立工作。

24. 马利亚姊妹

(东非. 圣经翻译)

愿主继续帮助姊妹与Av语团队透过网络以遥距方式工作。愿他们能突破不同的限制，让讲的、听的也有清晰的沟通和理解，妥善预备译文稿件，供顾问审核。

25. 小量丸子

(东非. 圣经翻译)

工场地区近来出现不少袭击事件，有翻译团队成员受袭离世。摩利团队也有成员因暴雨而家园被毁，求主顾念和供应所需，并安慰在患难中的家庭。记念工场的网路能稳定运作。

26. 施先生夫妇

(非洲. 圣经翻译)

年初开始在曹宜族山区派发新约圣经的小队已成功完成了两次行程。过程中，队员亲身感受到众教会代祷的力量。求主继续赐他们平安、喜乐和智慧，引导他们计划余下一个行程。

27. 小方瓦姊妹

(全球. 译经顾问训练)

姊妹感恩3月的言说分析工作坊顺利完成，参加者有美好的学习。出差期间，妈妈身体无恙，感谢主的保守。本月中，姊妹将再次出差出席跨机构会议，请记念。

28. 甩鞭家庭

(台湾. 圣经翻译/与圣经联结)

感恩甩鞭BB已顺利获得入台证，他们一家将返回南庄，愿他们顺利在新居安顿。甩鞭夫妇本月往泰国参加训练，求主保守带着BB出门旅途平安，夫妇二人能投入会议。

29. 憬连姊妹

(全球. 译经顾问)

姊妹最近在制作工具，希望让多个译经团队在某方面提高效率，求主赐她智慧，让她在这事上与别人有好的合作。姊妹也继续栽培一位学徒成为顾问，求主赐予力量。

30. 沈老师夫妇

(亚洲. 译经顾问/支援)

沈老师正进行出埃及记第一阶段检查，并重新整理顾问心得笔记。他也一直培训翻译顾问，求主兴起接班人。沈太太正为出版《翻译理论》一书寻找出版平台，愿过程顺利。

31. 足印姊妹

(香港. 神学训练)

姊妹正踏入最后一个学期的学习，求主赐她力量，享受学习。办公室正与姊妹一起联络未来南亚工场的潜在伙伴机构，探索事奉平台和岗位，求主指引，赐下辨别的智慧。

32. 风铃姊妹

(台湾. 与圣经联结)

感恩上月分别有两位艺术家和差遣教会探访队到南庄，祝福了长者中心、儿童团体和当地信徒。愿主的爱继续在当地流动，叫更多人归向祂和认识祂。



退休会员

欧阳佩玲 (罗兆泉牧师太太)

罗牧师夫妇正在美国述职，加州天气干爽，师母皮肤湿疹有改善，感恩。但遇上花粉季节，鼻敏感发作。请继续为她的眼疾祷告，祈求主保守情况稳定，不用特别治疗。

退休会员

凯丰先生、凯丰太太

本月凯丰先生将往赞比亚出差，并参与口述圣经翻译全球会议，求主保守旅程平安，并与众参加者有美好交流。求主赐他智慧，能在6月份完成神学硕士课程，并能平衡工作与生活。

退休会员

Lake先生 (Lake太太丈夫)

本月下旬，儿子与媳妇将于马来西亚和香港举行余下两场婚礼。求主保守Lake先生出入平安，有健康的身体。愿婚礼一切顺利，一对新人及所有家人都看到天父的赐福。



CAMP WYCLIFFE

2026年5月24-30日 | 泰国·清迈



突破自我,装备宣教!

行程即将展开,邀请大家代祷纪念四位从香港出发的参加者有美好的体验,与其他来自泰国、新加坡等地的弟兄姊妹有美好的交流和同心的学习。

祈祷会消息

日期: 2026年5月4日 (一)
时间: 晚上7时半至9时
主题: 见证分享 (手语圣经翻译)
分享: 干粮姊妹
地点: 本会办事处
(旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室, 近太子地铁站A出口)

预告6月份祈祷会

日期: 2026年6月1日 (一)
时间: 晚上7时半至9时
主题: 述职分享 (圣经翻译及支援)
分享: 冒号家庭
地点: 本会办事处



GAP YEAR

空档年·间隔年·休学年

日期: 2027年1月至11月(11个月)
语言: 英语
主办: 澳洲威克理夫
对象: 19-21岁年青人(以2027年1月计算)

课程考察:

- 前往澳洲中部一探访原住民社区
- 前往以色列一实地参观历史遗址

课程内容:

- 教授移民英语
- 举办圣经故事研讨会
- 向青年人分享约拿书
- 在澳洲中部教授原住民阅读技巧

详情



语众步同

2026年 威克理夫宣教营



日期: 2026年12月5至8日 (星期六至二)
地点: 马来西亚森美兰州(Negeri Sembilan)
语言: 普通话
主办: 马来西亚威克理夫(Wycliffe Malaysia)

4天基本营费: 约1,000港元

其他自付费用: 来回机票、旅游保险、营外食宿、交通等 (约\$3,000至4,000港元, 视乎航班、食宿等选项)

截止报名日期: 10月31日 (或额满即止)

备注:

1. 申请人须获教会牧者推荐, 及通过本会面试。
2. 所有营友必须参与营前训练及营后汇报 (日期另议)

9月30日前报名可享早鸟优惠!
二人同行可享优惠价!

营会特色:

- 与马来西亚宣教士近距离接触
- 透过活动体验宣教士生活与挑战
- 了解上帝在世界各地的作为
- 启发你寻找自己在宣教使命中的岗位

详情及报名

